

Briuselis, 2018 m. spalio 8 d.
(OR. en)

12864/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0349 (NLE)

PECHE 384

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. spalio 8 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENIUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 678 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo, jo įgyvendinimo protokolo ir prie susitarimo pridedamų laiškų, kuriais pasikeista, sudarymo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 678 final.

Pridedama: COM(2018) 678 final



Briuselis, 2018 10 08
COM(2018) 678 final

2018/0349 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo, jo įgyvendinimo protokolo ir prie susitarimo pridedamų laiškų, kuriais pasikeista, sudarymo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2007 m. vasario 28 d. įsigaliojo Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimas žuvininkystės sektoriuje¹. 2018 m. liepos 14 d. baigė galioti 2014 m. liepos 15 d. įsigaliojęs paskutinis to susitarimo įgyvendinimo protokolas². Apskritai dabartinis partnerystės susitarimas yra ES ir Maroko santykių, plėtojamų remiantis 2000 m. įsigaliojusių Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimu, įkuriančiu Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją³, dalis. Susitarimu siekiama užtikrinti tinkamą žvejybos išteklių valdymą ir jų tvarumą ekologiniu, ekonominiu ir socialiniu požiūriu.

Remdamasi Tarybos priimtais derybiniais įgaliojimais⁴ Komisija derėjosi su Maroko vyriausybe, siekdama iš dalies pakeisti Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimą žuvininkystės sektoriuje ir susitarti dėl naujo jo įgyvendinimo protokolo.

Šiose derybose ir po jų parengtuose dokumentuose visapusiškai atsižvelgiama į 2018 m. vasario 27 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimą C-266/16⁵, kuriame nustatyta, kad žvejybos susitarimas ir jo protokolas netaikomi vandenims, esantiems greta Vakarų Sacharos teritorijos. Atsižvelgiant į Teisingumo Teismo svarstymus ir abiejų Šalių pageidavimus, per derybas šią teritoriją ir greta jos esančius vandenius dėl keleto priežasčių vis tik pavyko įtraukti į Žvejybos partnerystės susitarimo taikymo sritį. Visų pirma, ekonominiu požiūriu svarbu, kad Sąjungos laivynas savo žvejybos veiklą – be kita ko, ir šiuose vandenyse – galėtų vykdyti remdamasis teisiniu požiūriu apibrėžta sistema, kurios geografinė taikymo sritis būtų tiksliai nurodyta. Be to, numatoma, kad taikant susitarimą ši teritorija ir jos bendruomenės gautų ekonominės ir socialinės naudos, kuri būtų proporcinga žvejybos veiklos mastui, visų pirma iš ES laivų iškraunamo laimikio, jūrininkų užimtumo, investicijų ir kitų sektorinės paramos priemonių, įmanomų dėl Žvejybos susitarimo protokole numatyto finansinio įnašo. Be to, reikėtų pažymėti, kad Maroko Karalystė, kuri administruoja šią teritoriją (bent jau didžiausią jos dalį), yra vienintelis subjektas, su kuriuo toks susitarimas galėtų būti sudarytas, nes joks kitas subjektas negalėtų užtikrinti tausaus šių išteklių naudojimo ir sektorinės paramos lėšų, kurios turėtų būti prieinamos Vakarų Sacharos teritorijai ir jos gyventojams, valdymo ir stebėsenos.

Be to, naujo susitarimo ir naujo protokolo pasiūlymas visiškai atitinka tarptautinę ir Sąjungos teisę. Sąjunga nuolat pabrėžė savo siekį, kad Vakarų Sacharos konfliktas būtų išspręstas, ir paramą Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus ir jo asmeninio pasiuntinio pastangoms padėti konflikto šalims surasti teisingą, tvarų ir visoms šalims priimtina politinį sprendimą. Prie šio pasiūlymo pridedamuose laiškuose, kuriais pasikeista, primenama Sąjungos pozicija dėl Vakarų Sacharos.

Po keleto derybų posėdžių derybininkai susitarė dėl šių tekstų: paties susitarimo, kuriuo nustatoma Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystė (toliau – Žvejybos susitarimas) ir kuriuo pakeičiamas 2007 m. susitarimas, naujo įgyvendinimo

¹ OL L 141, 2006 5 29, p. 1; OL L 78, 2007 3 17, p. 31.

² OL L 328, 2013 12 7, p. 2.; OL L 228, 2014 7 31, p. 1.

³ OL L 70, 2000 3 18, p. 2.

⁴ Priimtais 2018 m. balandžio 16 d. vykusiam 3612-ajame Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos posėdyje.

⁵ 2018 m. vasario 27 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimas *Western Sahara Campaign UK*, C-266/16, EU :C :2018 :118.

protokolo, priedo, priedėlių ir laiškų, kuriais pasikeista. Šie tekstai parafuoti 2018 m. liepos 24 d.

Protokolas taikomas ketverius metus nuo jo 16 straipsnyje nustatytos taikymo pradžios. Nauju Žvežybos susitarimu panaikinamas 2007 m. vasario 28 d. įsigaliojęs Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimas žuvininkystės sektoriuje. Jame numatyta galimybė laikinai taikyti susitarimą iki jo sudarymo, tačiau manoma, kad nėra būtina teikti pasiūlymą dėl tokio laikino taikymo. Naujo susitarimo tikslas – atspindėti 2009 m. reformos principus, tokius kaip geras žvežybos valdymas ir tvarumas, pagarba žmogaus teisėms, skaidrumas ir nediskriminavimas. Be to, susitarimą būtina iš dalies pakeisti, kad būtų laikomasi 2018 m. vasario 27 d. Teisingumo Teismo sprendimo ir kad būtų nustatytas susitarimo taikymo greta Vakarų Sacharos esančiuose vandenyse teisinis pagrindas.

Remiantis derybiniais nurodymais, susitarime nustatytos teisingo geografinio socialinės ir ekonominės naudos, kuri būtų proporcinga žvežybos veiklos mastui ir gaunama naudojant visą susitarime numatytą finansinį įnašą (t. y. finansinės kompensacijos už prieigą prie žvežybos zonos, sektorinės paramos įnašo ir laivų savininkų mokamų mokesčių), pasiskirstymo garantijos. Šios garantijos tai visų pirma šių lėšų paskirstymo ir naudojimo stebėseną, kurią daugiausia atlieka susitarimu įsteigtas jungtinis komitetas, sudarytas iš abiejų Šalių atstovų. Taip pat numatyta, kad Marokas turi reguliariai teikti ataskaitas apie pagal šį susitarimą įvykdytą veiklą.

Galiausiai prie šio pasiūlymo pridedamas Komisijos tarnybų darbinis dokumentas „Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvežybos partnerystės susitarimo ir jo įgyvendinimo protokolo naudos Vakarų Sacharos gyventojams tyrimo ir konsultacijų su jais ataskaita“. Ši ataskaita apima galimų susitarimo ir jo protokolo pasekmių darniam vystymuisi įvertinimą, visų pirma atsižvelgiant į poveikį susijusioms bendruomenėms ir susijusių teritorijų gamtos išteklių naudojimui, ir konsultacijų su šiomis bendruomenėmis apžvalgą, remiantis derybinius nurodymais, pagal kuriuos šių bendruomenių įtraukimas į konsultacijas yra lemiamas žvežybos susitarimo atnaujinimo veiksnys.

• **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Pagrindinis Žvežybos susitarimo ir jo naujo protokolo tikslas – partnerystės pagalba įtvirtinti tausią žvežybą ir Sąjungos laivams suteikti žvežybos galimybių Žvežybos susitarime nustatytoje žvežybos zonoje. Žvežybos galimybės suteikiamos remiantis patikimiausiomis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis ir laikantis Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos (ICCAT) rekomendacijų (toli migruojančių žuvų žvežybos atveju). Naujame protokole atsižvelgiama į ankstesniojo protokolo (2014–2018 m.) vertinimo ir perspektyvinio vertinimo, kuriuo siekta nustatyti, ar reikėtų sudaryti naują protokolą, rezultatai. Abu vertinimus atliko išorės ekspertai. Be to, protokolu Europos Sąjungai ir Maroko Karalystei bus sudarytos sąlygos stiprinti partnerystę, kurios tikslas – skatinti tausų žvežybos zonoje esančių žvežybos išteklių naudojimą ir remti Maroko Karalystės pastangas plėtoti savo mėlynąją ekonomiką. Šie tikslai dera su bendros žuvininkystės politikos tikslais ir įpareigojimais⁶.

Protokole numatoma 128 laivams paskirstyti 6 kategorijų žvežybos galimybių:

– 2 smulkiosios žvežybos šiaurinėje dalyje kategorijos: pelaginių žuvų žvežyba traukiamaisiais tinklais ir dugninėmis ūdomis;

⁶ OL L 354, 2013 12 28, p. 22.

- smulkioji žvežyba ūdomis ir kartinėmis ūdomis pietinėje dalyje;
- demersinių žuvų žvežyba dugniniais tralais ir dugninėmis ūdomis pietinėje dalyje;
- smulkioji tunų žvežyba kartinėmis ūdomis;
- pramoninė pelaginių žuvų žvežyba pelaginiais ar pusiau pelaginiais tralais ir gaubiamaisiais tinklais.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Derybos dėl tausios žvežybos partnerystės susitarimo su Maroko Karalyste vyko atsižvelgiant į Sąjungos išorės veiksmus, visų pirma į Sąjungos tikslus, susijusius su demokratijos principais ir žmogaus teisėmis. Jos dera su Sąjungos pozicija remti Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus ir jo asmeninio pasiuntinio pastangas padėti konflikto šalims surasti teisingą, tvarų ir visoms šalims priimtina politinį sprendimą, kuris suteiktų Vakarų Sacharos gyventojams apsisprendimo teisę pagal susitarimus, atitinkančius Jungtinių Tautų Chartijoje nustatytus tikslus bei principus, išdėstytus Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijose, visų pirma jos rezoliucijose 2152 (2014), 2218 (2015), 2385 (2016), 2351 (2017) ir 2414 (2018). Žvežybos susitarimo sudarymas niekaip nepažeidžia politinio proceso dėl Vakarų Sacharos galutinio statuso rezultatų.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Pasirinktas teisinis pagrindas – Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, pagal kurios 43 straipsnio 2 dalį nustatyta bendra žuvininkystės politika, o 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu nustatytas atitinkamas Sąjungos ir trečiųjų šalių derybų dėl susitarimų ir tų susitarimų sudarymo procedūros etapas.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinių kompetencijos atveju)**

Pasiūlymas priklauso išimtinai kompetencijai.

- **Proporcingumas**

Pasiūlymas yra proporcingas siekiamam tikslui – sukurti žvežybos veiklos, kurią Sąjungos laivai vykdo trečiųjų šalių vandenyse, teisinio, aplinkosauginio, ekonominio ir socialinio valdymo sistemą, numatytą reglamento, kuriuo nustatoma bendra žuvininkystės politika, 31 straipsnyje. Pasiūlymas atitinka tas nuostatas ir to paties reglamento 32 straipsnyje nustatytos finansinės pagalbos teikimo trečiosioms šalims nuostatas.

3. *EX POST* VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

2017 m. Komisija atliko Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimo žuvininkystės sektoriuje protokolo (2014–2018 m.) *ex post* vertinimą ir galimo protokolo

atnaujinimo *ex ante* vertinimą. Vertinimo išvados pateikiamos atskirame darbiname dokumente⁷.

Atlikus vertinimą prieita prie išvados, kad Sąjungos žuvininkystės sektorius itin suinteresuotas žvejyba protokolo žvejybos zonoje ir kad atnaujinus protokolą regione sustiprėtų žvejybos stebėsenos, kontrolės bei priežiūros pajėgumai ir pagerėtų žvejybos valdymas.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Atliekant vertinimą konsultuotasi su valstybėmis narėmis, pramonės atstovais ir tarptautinėmis pilietinės visuomenės organizacijomis, taip pat su Maroko Karalystės žuvininkystės administracija ir pilietine visuomene. Be to, konsultuotasi Tolimojo plaukiojimo laivyno patariamojo taryboje, o Komisija ir Europos išorės veikslių tarnyba (EIVT) surengė konsultacijas ir su atitinkamomis Vakarų Sacharos bendruomenėmis, kad jos galėtų pareikšti savo nuomonę apie partnerystės susitarimo taikymą greta Vakarų Sacharos esančiuose vandenyse ir kad taikant Žvejybos susitarimą jos galėtų gauti socialinės ir ekonominės naudos, kuri būtų proporcinga žvejybos veiklos mastui. Prie šio pasiūlymo pridedamas Komisijos tarnybų darbinis dokumentas – naudos šioms bendruomenėms vertinimo ir konsultacijų ataskaita. Atlikus šį vertinimą padaryta išvada, kad Žvejybos susitarimas susijusioms bendruomenėms atneš socialinės ir ekonominės naudos ir padarys teigiamą poveikį tausiam gamtos išteklių naudojimui. Konsultacijose dalyvavę socialiniai, ekonominiai ir politiniai subjektai taip pat tvirtai parėmė Žuvininkystės susitarimo sudarymą, nors frontas *Polisario* ir kai kurie kiti subjektai atsisakė dalyvauti konsultacijose dėl principinių priežasčių. Taigi galima daryti išvadą, kad bendradarbiaudama su EIVT Komisija ėmėsi visų tinkamų ir dabartinėmis aplinkybėmis įmanomų priemonių, kad susijusios bendruomenės būtų tinkamai įtrauktos į konsultacijas.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Vadovaudamasi reglamento, kuriuo nustatoma bendra žuvininkystės politika, 31 straipsnio 10 dalimi Komisija *ex post* ir *ex ante* vertinimams pasamdė nepriklausomą konsultantą.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Metinis finansinis įnašas yra 37 000 000 EUR. Įnašas kasmet didinamas, kad paskutiniais metais pasiektų 42 400 000 EUR. Jį sudaro:

a) finansinė kompensacija už Sąjungos laivams suteiktą prieigą: 19 100 000 EUR pirmaisiais protokolo taikymo metais, 20 000 000 EUR – antraisiais metais ir 21 900 000 EUR – trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais;

b) parama Maroko Karalystės žvejybos sektoriaus politikos plėtrai: 17 900 000 EUR per metus pirmaisiais protokolo taikymo metais, 18 800 000 EUR – antraisiais metais ir 20 500 000 EUR – trečiaisiais ir ketvirtaisiais metais. Ši parama atitinka Maroko Karalystės nacionalinės politikos, susijusios su tausiu vidaus vandenų ir jūros žvejybos išteklių valdymu, tikslus.

⁷ https://ec.europa.eu/fisheries/sites/fisheries/files/docs/publications/evaluation-report-morocco_fr.pdf
SWD(2018) 1 *final*:
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?qid=1535624240760&uri=CELEX:52018SC0001>

5. KITI ELEMENTAI

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**
Stebėsenos priemonės išdėstytos į naują partnerystės susitarimą įtrauktame protokole.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo, jo įgyvendinimo protokolo ir prie susitarimo pridedamų laiškų, kuriais pasikeista, sudarymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu ir 218 straipsnio 7 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą⁸,

kadangi:

- (1) 2006 m. gegužės 22 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 764/2006 dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimo žuvininkystės sektoriuje sudarymo. Šio susitarimo galiojimas vėliau buvo automatiškai pratęstas;
- (2) 2018 m. liepos 14 d. baigė galioti paskutinis to susitarimo įgyvendinimo protokolas, kuriuo nustatytos susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas;
- (3) Sprendime C-266/16⁹, atsakydamas į prašymą priimti prejudicinį sprendimą dėl Europos bendrijos ir Maroko Karalystės partnerystės susitarimo žuvininkystės sektoriuje ir jo įgyvendinimo protokolo galiojimo bei aiškinimo, Teisingumo Teismas nustatė, kad nei susitarimas, nei jo įgyvendinimo protokolas netaikomi vandenims, esantiems greta Vakarų Sacharos teritorijos;
- (4) Sąjunga nepažeidžia Jungtinių Tautų politinio proceso dėl Vakarų Sacharos galutinio statuso rezultatų ir nuolat pabrėžė savo siekį, kad būtų išspręstas konfliktas Vakarų Sacharoje, kuri šiuo metu Jungtinių Tautų įtraukta į priklausomų teritorijų sąrašą ir kurios didžiąją dalį šiuo metu administruoja Maroko Karalystė. Sąjunga visapusiškai remia Jungtinių Tautų generalinio sekretoriaus ir jo asmeninio pasiuntinio pastangas padėti konflikto šalims surasti teisingą, tvarų ir visoms šalims priimtina politinį sprendimą, kuris suteiktų Vakarų Sacharos gyventojams apsisprendimo teisę pagal susitarimus, atitinkančius Jungtinių Tautų Chartijoje nustatytus tikslus bei principus, išdėstytus Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijose, visų pirma jos rezoliucijose 2152 (2014), 2218 (2015), 2385 (2016), 2351 (2017) ir 2414 (2018);

⁸ ... m. ... d. pritarimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

⁹ 2018 m. vasario 27 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimas *Western Sahara Campaign UK*, C-266/16, EU :C :2018 :118.

- (5) svarbu, kad Sąjungos laivynai galėtų tęsti savo žvegybos veiklą, vykdomą nuo susitarimo įsigaliojimo, ir kad į susitarimo taikymo sritį būtų įtraukti greta Vakarų Sacharos esantys vandenys. Be to, žvegybos partnerystę būtina tęsti, kad ši teritorija galėtų ir toliau gauti naudos iš sektorinės paramos, kuri teikiama taikant susitarimą ir laikantis Bendrijos ir tarptautinės teisės ir yra naudinga vietos bendruomenėms;
- (6) tuo tikslu Taryba 2018 m. balandžio 16 d. įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Maroko Karalyste siekiant iš dalies pakeisti partnerystės susitarimą ir susitarti dėl naujo jo įgyvendinimo protokolo. Pasibaigus deryboms, 2018 m. liepos 24 d. parafuotas naujas Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvegybos partnerystės susitarimas (toliau – Žvegybos susitarimas), kurį sudaro naujas įgyvendinimo protokolas, jo priedas ir priedėliai ir prie Žvegybos susitarimo pridedami laiškai, kuriais pasikeista;
- (7) Žvegybos susitarimo tikslas – sudaryti galimybes Europos Sąjungai ir Maroko Karalystei artimiau bendradarbiauti remiant tausios žuvininkystės politiką, tausų protokole nustatytoje žvegybos zonoje esančių žvegybos išteklių naudojimą ir Maroko Karalystės pastangas plėtoti žuvininkystės sektorių ir mėlynąją ekonomiką. Todėl susitarimas padeda siekti Sąjungos tikslų pagal Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnį;
- (8) Komisija įvertino galimą Žvegybos susitarimo poveikį darniam vystymuisi, visų pirma naudą, kurią gautų susijusios bendruomenės, ir poveikį susijusių teritorijų gamtos išteklių naudojimui;
- (9) atlikus šį vertinimą padaryta išvada, kad Žvegybos susitarimas turėtų būti labai naudingas Vakarų Sacharos bendruomenėms, atsižvelgiant į teigiamus socialinius ir ekonominius padarinius, visų pirma susijusius su užimtumu ir investicijomis, ir į susitarimo poveikį žuvininkystės sektoriaus ir žvegybos produktų perdirbimo sektoriaus vystymuisi;
- (10) be to, Žvegybos susitarimas geriausiai užtikrina tausų greta Vakarų Sacharos esančių vandenų gamtos išteklių naudojimą, nes žvegybos veikla grindžiama patikimiausiomis mokslinėmis šios srities nuomonėmis ir rekomendacijomis ir jai taikomos tinkamos stebėsenos bei kontrolės priemonės;
- (11) atsižvelgdama į Teisingumo Teismo svarstymus ir bendradarbiaudama su Europos išorės veiksmų tarnyba Komisija ėmėsi visų tinkamų ir dabartinėmis aplinkybėmis įmanomų priemonių, kad susijusios bendruomenės būtų tinkamai įtrauktos į konsultacijas ir galėtų išreikšti savo nuomonę apie Žvegybos susitarimą, ir kad į tą nuomonę būtų atsižvelgta. Surengtose plataus masto konsultacijose Vakarų Sacharoje ir Maroke dalyvavę socialiniai, ekonominiai ir politiniai subjektai tvirtai parėmė Žuvininkystės susitarimo sudarymą, tačiau frontas *Polisario* ir kai kurie kiti subjektai atsisakė dalyvauti konsultacijose dėl principinių priežasčių;
- (12) atsisakiusieji dalyvauti konsultacijose nepritarė susitarimo ir jo protokolo taikymui greta Vakarų Sacharos esančiuose vandenyse, nes iš esmės laikėsi nuomonės, kad šis susitarimas patvirtintų Maroko poziciją dėl Vakarų Sacharos teritorijos. Tačiau nė viena susitarimo nuostata neleidžia manyti, kad juo pripažįstamas suverenumas arba Maroko suverenios teisės į Vakarų Sacharą ir greta esančius vandenys. Be to, Sąjunga

toliau dar aktyviau palaikys su Jungtinių Tautų parama pradėtą ir tęsiamą taikų konflikto sprendimo procesą;

- (13) remiantis Tarybos sprendimu 2018/.../ES¹⁰, [pasirašymo data] pasirašytas naujas Žvejybos susitarimas, jo įgyvendinimo protokolas ir prie susitarimo pridedami laiškai, kuriais pasikeista, su sąlyga, kad susitarimas ir protokolas bus sudaryti vėliau;
- (14) Žvejybos susitarimas, jo įgyvendinimo protokolas ir prie susitarimo pridedami laiškai, kuriais pasikeista, turėtų būti patvirtinti Sąjungos vardu;
- (15) Žvejybos susitarimo 13 straipsniu įsteigtas Jungtinis komitetas, atsakingas už susitarimo taikymo kontrolę. Remiantis Žvejybos susitarimo 13 straipsnio 3 dalimi, Jungtinis komitetas gali priimti įgyvendinimo protokolo pakeitimus. Siekiant palengvinti tokių pakeitimų tvirtinimą, Komisija turėtų būti įgaliota tam tikromis sąlygomis tuos pakeitimus tvirtinti taikant supaprastintą procedūrą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimas, jo įgyvendinimo protokolas ir prie susitarimo pridedami laiškai, kuriais pasikeista.

Šio sprendimo I priede pateikiami Žvejybos susitarimo, jo įgyvendinimo protokolo, įskaitant priedą ir priedėlius, ir prie susitarimo pridedamų laiškų, kuriais pasikeista, tekstai.

2 straipsnis

Remiantis šio sprendimo II priedo nuostatomis ir jame nustatytais sąlygomis Komisija įgaliojama Sąjungos vardu tvirtinti pagal Žvejybos susitarimo 13 straipsnį įsteigto Jungtinio komiteto priimtus protokolo pakeitimus.

¹⁰ OL L , , p. .

3 straipsnis

Tarybos pirmininkas Sąjungos vardu pateikia Žvejybos susitarimo 17 straipsnyje ir jo įgyvendinimo protokolo 15 straipsnyje numatytą pranešimą.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

- 1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas
- 1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje
- 1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis
- 1.4. Tikslas (-ai)
- 1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas
- 1.6. Trukmė ir finansinis poveikis
- 1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai)

2. VALDYMO PRIEMONĖS

- 2.1. Stebėsenos ir atskaitomybės taisyklės
- 2.2. Valdymo ir kontrolės sistema
- 2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

- 3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)
- 3.2. Numatomas poveikis išlaidoms
 - 3.2.1. *Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė*
 - 3.2.2. *Numatomas poveikis veiklos asignavimams*
 - 3.2.3. *Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams*
 - 3.2.4. *Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa*
 - 3.2.5. *Trečiųjų šalių įnašai*
- 3.3. Numatomas poveikis įplaukoms

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas

Pasiūlymas dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystės susitarimo, jo įgyvendinimo protokolo ir prie susitarimo pridedamų laiškų, kuriais pasikeista, pasirašymo Sąjungos vardu.

1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB¹¹ sistemoje

11 – Jūrų reikalai ir žuvininkystė

11.03 – Privalomi įnašai, mokami regioninėms žvejybos valdymo organizacijoms (RŽVO) ir kitoms tarptautinėms organizacijoms, taip pat pagal tausios žvejybos susitarimus (TŽS).

11.03.01 – Trečiųjų šalių vandenyse Sąjungos žvejybos laivų vykdomos žvejybos veiklos valdymo pagrindo nustatymas

1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis

Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **nauja priemone**

Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **nauja priemone, kuri bus priimta įgyvendinus bandomąjį projektą ir (arba) atlikus parengiamuosius veiksmus**¹²

Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **esamos priemonės galiojimo pratęsimu**

Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su **priemone, perorientuota į naują priemonę**

1.4. Tikslas (-ai)

1.4.1. Komisijos daugiametis (-čiai) strateginis (-iai) tikslas (-ai), kurio (-ių) siekiama šiuo pasiūlymu (šia iniciatyva)

Derybos dėl tausios žvejybos partnerystės susitarimų (TŽPS) su trečiosiomis šalimis ir jų sudarymas atitinka bendrąjį tikslą – suteikti Europos Sąjungos žvejybos laivams prieigą prie trečiųjų šalių žvejybos zonų ir plėtoti partnerystės ryšius su tomis šalimis siekiant tausiau naudoti Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse esančius žvejybos išteklius.

TŽPS taip pat užtikrinama bendros žuvininkystės politikos principų ir kitose Europos politikos srityse priimtų įsipareigojimų (tausaus trečiųjų šalių išteklių naudojimo, kovos su neteisėta, nedeklaruojama ir nereguliuojama (NNN) žvejyba, šalių partnerių

¹¹ VGV – veikla grindžiamas valdymas, VGB – veikla grindžiamas biudžeto sudarymas.

¹² Kaip nurodyta Finansinio reglamento 54 straipsnio 2 dalies a arba b punkte.

integravimo į pasaulio ekonomiką ir geresnio politinio bei finansinio žuvininkystės valdymo) darba.

1.4.2. *Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ir atitinkama VGV / VGB veikla*

... konkretus tikslas

Atsižvelgiant į kitas Europos politikos sritis, prisidėti prie tausios žvejybos užtikrinimo Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse, išlaikyti Europos galimybę žvejoti tolimuose žvejybos rajonuose ir ginti Europos žuvininkystės sektoriaus ir vartotojų interesus derantis su pakrantės valstybėmis dėl TŽPS ir juos sudarant.

Atitinkama VGV / VGB veikla

Jūrų reikalai ir žuvininkystė: nustatyti Europos Sąjungos žvejybos laivų žvejybos veiklos trečiųjų šalių vandenyse valdymo sistemą (TŽS) (11.03.01 biudžeto eilutė).

1.4.3. *Numatomas (-i) rezultatas (-ai) ir poveikis*

Nurodyti poveikį, kurį pasiūlymas (iniciatyva) turėtų padaryti tiksliniams gavėjams (tikslinėms grupėms).

Naujasis Žvejybos susitarimas ir jo įgyvendinimo protokolas sudaro galimybę užmegzti strateginę Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės tausios žvejybos partnerystę. Taikant protokolą Sąjungos laivams bus suteiktos žvejybos nustatytoje žvejybos zonoje galimybės.

Be to, protokolu bus prisidėta prie geresnio žvejybos išteklių išsaugojimo ir valdymo, nes pagal jį bus teikiama finansinė parama (sektorinė parama) šalies partnerės nacionaliniu lygmeniu priimtoms programoms, kuriomis siekiama stebėti neteisėtą žvejybą ir kovoti su ja ir remti smulkiosios žvejybos sektorių, kartu užtikrinant, kad tos paramos socialinė ir ekonominė nauda būtų tinkamai geografiškai paskirstyta.

Galiausiai taikant protokolą bus skatinamas su jūrų veikla ir tausiu jūrų išteklių naudojimu susijęs augimas ir taip plėtojama Maroko Karalystės mėlynoji ekonomika.

1.4.4. *Rezultatų ir poveikio rodikliai*

Nurodyti pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo stebėjimo rodiklius.

Žvejybos galimybių išnaudojimo lygis (per metus panaudotų žvejybos leidimų procentinė dalis, palyginti su bendru pagal protokolą galimų išduoti leidimų skaičiumi).

Laimikio duomenų rinkimas ir analizė ir susitarimo komercinė vertė.

Indėlis kuriant darbo vietas ir pridėtinę vertę Sąjungoje ir stabilizuojant jos rinką (kartu su kitais TŽPS).

Indėlis gerinant šalies partnerės žvejybos veiklos mokslinius tyrimus, stebėseną ir kontrolę ir plečiant jos žuvininkystės sektoriaus, ypač smulkiosios žvejybos, veiklą.

1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas

1.5.1. Trumpalaikiai arba ilgalaikiai poreikiai

Naujasis protokolas reikalingas, kad būtų galima reguliuoti Sąjungos laivyno žvejojimo veiklą protokole nurodytoje žvejojimo zonoje. Pradėjus jį taikyti, Sąjungos laivų savininkai galės prašyti žvejojimo toje zonoje leidimų.

Sustiprintas Sąjungos ir Maroko Karalystės bendradarbiavimas padės skatinti tausios žvejojimo politikos plėtrą. Protokole visų pirma numatoma vykdyti laivų stebėseną naudojant LSS (laivų stebėjimo sistemą), o ateityje – laimikio duomenis teikti elektroninėmis priemonėmis. Protokole numatyta sektorinė parama padės Maroko Karalystei įgyvendinti nacionalinę žvejojimo strategiją, taip pat kovoti su neteisėta, nedeklaruojama ir neregamentuojama (NNN) žvejojimu.

1.5.2. Papildoma ES dalyvavimo nauda

Kad Sąjungos laivams būtų suteikta prieiga prie žvejojimo zonos ir galimybė vykdyti žvejojimo veiklą, būtina pasirašyti ir sudaryti šį naują susitarimą ir jo įgyvendinimo protokolą. Šiuo metu vis dar galioja ankstesnis susitarimas, tačiau 2018 m. liepos 14 d. baigė galioti 2014–2018 m. įgyvendinimo protokolas. Todėl Sąjungos laivai nebegali vykdyti žvejojimo veiklos žvejojimo zonoje, nes susitarime ir Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 31 straipsnyje nustatyta, kad Sąjungos laivai gali vykdyti žvejojimo veiklą tik tuomet, jei su TŽPS šalimi partnere sudaromas protokolas. Taigi Sąjungos tolimojo plaukiojimo laivynui pridėtinė vertė yra akivaizdi. Protokole taip pat numatytas tvirtesnis bendradarbiavimas su Sąjunga pagrindas.

1.5.3. Panašios patirties išvados

Išanalizavusios ankstesnius žvejojimo zonoje sužvejoto laimikio duomenis ir atsižvelgdamos į turimus vertinimus bei mokslines rekomendacijas, šalys nustatė 128 Sąjungos žvejojimo laivų žvejojimo galimybes ir pramoninės pelaginės žvejojimo bendrą leidžiamą sužvejoti kiekį – 85 000 tonų per metus, kuris vėliau didinamas iki 90 000 ir 100 000 tonų, taip padidinant Sąjungos laivynui prieinamų išteklių kiekį (pagal ankstesnį protokolą numatytas kiekis – 80 000 tonų). Sektorinė parama skiriama atsižvelgiant į paramos žuvininkystės sektoriaus ekonominei plėtrai poreikius ir žvejojimo institucijų vykdomos stebėsenos bei kontrolės poreikius.

1.5.4. Suderinamumas ir galima sąveika su kitomis atitinkamomis priemonėmis

Pagal šį TŽPS skiriamos finansinės kompensacijos lėšos sudaro Maroko nacionalinio biudžeto pakeičiamas pajamas. Tačiau sektorinei paramai numatytos lėšos skiriamos (paprastai įtraukiant į metinį finansų įstatymą) už žuvininkystę atsakingai ministerijai – tai yra TŽPS sudarymo ir tolesnių veiksmų sąlyga. Šie finansiniai ištekliai yra suderinami su kitais tarptautinio finansavimo teikėjų lėšų, skiriamų žuvininkystės sektoriaus projektams ir (arba) programoms įgyvendinti nacionaliniu lygmeniu, šaltiniais. Teisingo lėšų paskirstymo stebėsenai yra taikomos specialios nuostatos.

1.6. Trukmė ir finansinis poveikis

Pasiūlymo (iniciatyvos) **trukmė ribota**

- Pasiūlymas (iniciatyva) galioja 4 metus nuo jo įsigaliojimo dienos (arba, atitinkamu atveju, nuo laikino jo taikymo pradžios);
- Finansinis poveikis nuo MMMM iki MMMM.

Pasiūlymo (iniciatyvos) trukmė **neribota**

- Įgyvendinimo pradinis laikotarpis – nuo MMMM iki MMMM;
- vėliau – visuotinis taikymas.

1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai)¹³

Komisijos vykdomas **tiesioginis valdymas**

- padalinių, įskaitant Sąjungos delegacijų darbuotojus;
- vykdomųjų įstaigų.

Pasidalijamasis valdymas kartu su valstybėmis narėmis

Netiesioginis valdymas, biudžeto vykdymo užduotis perduodant:

- trečiosioms šalims arba jų paskirtoms įstaigoms;
- tarptautinėms organizacijoms ir jų agentūroms (nurodyti);
- EIB arba Europos investicijų fondui;
- įstaigoms, nurodytoms Finansinio reglamento 208 ir 209 straipsniuose;
- viešosios teisės įstaigoms;
- įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė, veikiančioms viešųjų paslaugų srityje, jeigu jos pateikia pakankamų finansinių garantijų;
- įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja valstybės narės privatinė teisė, kurioms pavesta įgyvendinti viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir kurios pateikia pakankamų finansinių garantijų;
- asmenims, kuriems pavestas konkrečių BUSP veiksmų vykdymas pagal ES sutarties V antraštinę dalį ir kurie nurodyti atitinkamame pagrindiniame teisės akte.
- *Jei nurodomas daugiau kaip vienas valdymo būdas, išsamią informaciją pateikti šio punkto pastabų skiltyje.*

¹³ Informacija apie valdymo būdus ir nuorodos į Finansinį reglamentą pateikiamos svetainėje „BudgWeb“ http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

Pastabos

--

2. VALDYMO PRIEMONĖS

2.1. Priežiūros ir atskaitomybės taisyklės

Nurodyti dažnumą ir sąlygas.

Komisija (Jūrų reikalų ir žuvininkystės GD, bendradarbiaudamas su Sąjungos delegacijoje Rabate (Marokas) pareigas einančiu regiono žuvininkystės atašė) užtikrins nuolatinį šio protokolo įgyvendinimo, susijusio su ūkinės veiklos vykdytojų naudojimosi žvejojimo galimybėmis, laimikio duomenimis ir sektorinės paramos sąlygų laikymusi, stebėjimą.

Be to, TŽPS numatytas ne mažiau kaip vienas metinis jungtinio komiteto susitikimas, per kurį Komisija ir Maroko Karalystė įvertins susitarimo ir jo protokolo įgyvendinimą ir, jei būtina, pakoreguos programavimą, o esant reikalui – ir finansinį įnašą.

2.2. Valdymo ir kontrolės sistema

2.2.1. Nustatyta rizika

ES laivų savininkų nepakankamai išnaudojamos žvejojimo galimybės ir nepakankamas arba uždelstas Maroko Karalystės žvejojimo sektoriaus politikai finansuoti numatytų lėšų panaudojimas.

2.2.2. Informacija apie įdiegtą vidaus kontrolės sistemą

Numatytas išsamus dialogas dėl susitarime bei protokole numatyto sektoriaus politikos programavimo ir įgyvendinimo. Protokolo 7 straipsnyje nurodyta bendra rezultatų analizė taip pat yra šių kontrolės priemonių dalis.

Be to, susitarime ir protokole numatytos specialios išlygos dėl jų galiojimo sustabdymo tam tikromis sąlygomis ir atitinkamomis aplinkybėmis.

2.2.3. Numatomo klaidos rizikos laipsnio kontrolės ir vertinimo sąnaudų ir naudos apskaičiavimas

2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

Nurodyti dabartines arba numatytas prevencijos ir apsaugos priemones.

Komisija įsipareigoja užmegzti politinį dialogą ir reguliariai koordinuoti darbą su Maroko Karalyste, kad būtų galima įvertinti ir pagerinti susitarimo ir protokolo administravimą ir kad Sąjunga galėtų labiau prisidėti prie tausaus išteklių valdymo. Bet kokiam Komisijos mokėjimui pagal TŽPS yra taikomos standartinės Komisijos taisyklės ir biudžeto bei finansinės procedūros. Visų pirma tiksliai nurodoma trečiosios šalies banko sąskaita, į kurią mokamas finansinis įnašas. Protokolo 4

straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad Sąjungos finansinis įnašas turi būti pervedamas į Maroko Karalystės valstybės išde atidarytą tam skirtą sąskaitą.

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)

- Dabartinės biudžeto eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris Išlaidų kategorija	DA / NDA (14)	ELPA šalių ¹⁵	Šalių kandidačių ¹⁶	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktą
2	Numeris 11.03.01 Europos Sąjungos žvejybos laivų žvejybos veiklos, vykdomos trečiosios šalies vandenyse, valdymo sistemos nustatymas (TŽPS)	DA	NE	NE	NE	NE

- Prašomos sukurti naujos biudžeto eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris [Išlaidų kategorija.....]	DA / NDA	ELPA šalių	šalių kandidačių	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 21 straipsnio 2 dalies b punktą
	[XX.YY.YY.YY]		TAIP / NE	TAIP / NE	TAIP / NE	TAIP / NE

¹⁴ DA – diferencijuotieji asignavimai / NDA – nediferencijuotieji asignavimai.

¹⁵ ELPA – Europos laisvosios prekybos asociacija.

¹⁶ Šalių kandidačių ir, kai taikoma, Vakarų Balkanų potencialių šalių kandidačių.

3.2. Numatomas poveikis išlaidoms

[Šią dalį pildyti naudojant **administracinio pobūdžio biudžeto duomenų apskaičiavimo lentelę** (antrąją šios finansinės pažymos priedo dokumentą), įkeltą į CISNET tarnybų tarpusavio konsultacijoms.]

3.2.1. Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	2	Tvarus augimas. Gamtos ištekliai
--	---	----------------------------------

Jūrų reikalų ir žuvininkystės GD			2019 metai ¹⁷	2020 metai	2021 metai	2022 metai	IŠ VISO
• Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutės numeris 11.0301	Įsipareigojimai	(1)	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600
	Mokėjimai	(2)	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600
Biudžeto eilutės numeris	Įsipareigojimai	(1a)					
	Mokėjimai	(2 a)					
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų rinkinio lėšų ¹⁸							
Biudžeto eilutės numeris		(3)					
IŠ VISO MARE GD asignavimų	Įsipareigojimai	=1+1a +3	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600
	Mokėjimai	=2+2a	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600

¹⁷ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

¹⁸ Techninė ir (arba) administracinė pagalba bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

		+3					
--	--	----	--	--	--	--	--

• IŠ VISO veiklos asignavimų	Įsipareigojimai	(4)	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600
	Mokėjimai	(5)	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600
• IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų iš konkrečių programų rinkinio lėšų		(6)					
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos 2 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	Įsipareigojimai	=4+ 6	37,000	38,800	42,400	42, 400	160,600
	Mokėjimai	=5+ 6	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600

Jeigu pasiūlymas (iniciatyva) daro poveikį kelioms išlaidų kategorijoms:

• IŠ VISO veiklos asignavimų	Įsipareigojimai	(4)					
	Mokėjimai	(5)					
• IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų iš konkrečių programų rinkinio lėšų		(6)					
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos 1–4 IŠLAIDŲ KATEGORIJAS (Orientacinė suma)	Įsipareigojimai	=4+ 6					
	Mokėjimai	=5+ 6					

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija:	5	„Administracinės išlaidos“
---	----------	----------------------------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		N metai	N+1 metai	N+2 metai	N+3 metai	IŠ VISO
GD <.....>						
• Žmogiškieji ištekliai						
• Kitos administracinės išlaidos						
IŠ VISO <....> GD	Asignavimai					

IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	(Iš viso įsipareigojimų = Iš viso mokėjimų)					
---	---	--	--	--	--	--

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		2019 metai¹⁹	2020 metai	2021 metai	2022 metai	IŠ VISO
IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 1–5 IŠLAIDŲ KATEGORIJAS	Įsipareigojimai	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600
	Mokėjimai	37,000	38,800	42,400	42,400	160,600

¹⁹ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

3.2.2. *Numatomas poveikis veiklos asignavimams*

- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai nenaudojami
- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai naudojami taip:

Įsipareigojimų asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Nurodyti tikslus ir rezultatus ↓			2019 metai		2020 metai		2021 metai		2022 metai		IŠ VISO	
	Rūšis ²⁰	Vidutinis rezultato išlaidos	Vnt.	Šanau dos	Vnt.	Šanau dos	Vnt.	Šanau dos	Vnt.	Šanau dos	Bendr as skaičius	Iš viso išlaidų
1 KONKRETUS TIKSLAS ²¹ ...												
– Prieiga	per			19,100		20,000		21,900		21,900		82,900
– Sektorinė	per			17,900		18,800		20,500		20,500		77,700
– Rezultatas												
1 konkretaus tikslo tarpinė suma				37,000		38,800		42,400		42,400		160,600
2 KONKRETUS TIKSLAS ...												
– Rezultatas												
2 konkretaus tikslo tarpinė suma												
IŠ VISO IŠLAIDŲ				37,000		38,800		42,400		42,400		160,600

²⁰ Rezultatai – tai būsimi produktai ir paslaugos (pvz., finansuota studentų mainų, nutiesta kelių kilometrų ir kt.).

²¹ Kaip apibūdinta 1.4.2 skirsnyje. „Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ...“

3.2.3. Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams

3.2.3.1. Santrauka

- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administraciniai asignavimai nenaudojami
- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administracinio pobūdžio asignavimai naudojami taip:

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	N metai ²²	N+1 metai	N+2 metai	N+3 metai	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)	IŠ VISO
--	-----------------------	-----------	-----------	-----------	--	---------

Daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA							
Žmogiškieji ištekliai							
Kitos administracinės išlaidos							
Daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJOS tarpinė suma							

Neįtraukta į daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ²³							
Žmogiškieji ištekliai							
Kitos administracinės išlaidos							
Tarpinė suma, neįtraukta į daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ							

IŠ VISO							
----------------	--	--	--	--	--	--	--

Žmogiškųjų išteklių ir kitų administracinio pobūdžio išlaidų asignavimų poreikiai bus tenkinami iš GD asignavimų, jau paskirtų priemonei valdyti ir (arba) persikirstytų generaliniame direktorate, ir prireikus finansuojami iš papildomų lėšų, kurios atsakingam GD gali būti skiriamos pagal metinę asignavimų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

²² N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

²³ Techninė ir (arba) administracinė pagalba bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

3.2.3.2. Numatomi žmogiškųjų išteklių poreikiai

- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai nenaudojami
- Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai naudojami taip:

Sąmatą nurodyti visos darbo dienos ekvivalento vienetais

	N metai	N+1 metai	N+2 metai	N+3 metai	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)		
• Etatų plano pareigybės (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)							
XX 01 01 01 (Komisijos būstinė ir atstovybės)							
XX 01 01 02 (Delegacijos)							
XX 01 05 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)							
10 01 05 01 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)							
• Išorės personalas (visos darbo dienos ekvivalento vienetais)²⁴							
XX 01 02 01 (AC, END, INT finansuojami iš bendrojo biudžeto)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT ir JED delegacijose)							
XX 01 04 yy ²⁵	– būstinėje						
	– delegacijoje						
XX 01 05 02 (AC, END, INT – netiesioginiai moksliniai tyrimai)							
10 01 05 02 (AC, END, INT – tiesioginiai moksliniai tyrimai)							
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti)							
IŠ VISO							

XX yra atitinkama politikos sritis arba biudžeto antraštinė dalis.

Žmogiškųjų išteklių poreikiai bus tenkinami panaudojant GD darbuotojus, jau paskirtus priemonei valdyti ir (arba) persikirstytus generaliniame direktorate, ir prireikus finansuojami iš papildomų lėšų, kurios atsakingam GD gali būti skiriamos pagal metinę asignavimų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

Vykdytinų užduočių aprašymas:

Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	
Išorės personalas	

²⁴ CA – sutartininkas („Contract Agent“); LA – vietinis darbuotojas („Local Agent“); SNE – deleguotasis nacionalinis ekspertas („Seconded National Expert“); INT – per agentūrą įdarbintas darbuotojas („Intérimaire“); JED – jaunesnysis delegacijos ekspertas („Jeune Expert en Délégation“).

²⁵ Neviršijant viršutinės ribos, nustatytos išorės darbuotojams, finansuojamiems iš veiklos asignavimų (buvusių BA eilučių).

3.2.4. *Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa*

- Pasiūlymas (iniciatyva) atitinka dabartinę daugiametę finansinę programą.
- Atsižvelgiant į pasiūlymą (iniciatyvą), reikės pakeisti daugiametės finansinės programos atitinkamos išlaidų kategorijos programavimą.

Paaiškinti, kaip reikia pakeisti programavimą, ir nurodyti atitinkamas biudžeto eilutes bei sumas.

- Įgyvendinant pasiūlymą (iniciatyvą) būtina taikyti lankstumo priemonę arba patikslinti daugiametę finansinę programą.

Paaiškinti, ką reikia atlikti, ir nurodyti atitinkamas išlaidų kategorijas, biudžeto eilutes ir sumas.

3.2.5. *Trečiųjų šalių įnašai*

- Pasiūlyme (iniciatyvoje) nenumatyta bendro su trečiosiomis šalimis finansavimo
- Pasiūlyme (iniciatyvoje) numatytas bendras finansavimas apskaičiuojamas taip:

Asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	N metai	N+1 metai	N+2 metai	N+3 metai	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)			Iš viso
Nurodyti bendrą finansavimą teikiančią įstaigą								
IŠ VISO bendrai finansuojamų asignavimų								

3.3. Numatomas poveikis įplaukoms

- Pasiūlymas (iniciatyva) neturi finansinio poveikio įplaukoms
- Pasiūlymas (iniciatyva) turi finansinį poveikį:
 - nuosaviems ištekliams
 - įvairioms įplaukoms

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Biudžeto įplaukų eilutė	Einamųjų finansinių metų asignavimai	Pasiūlymo (iniciatyvos) poveikis ²⁶						
		N metai	N+1 metai	N+2 metai	N+3 metai	Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)		
..... straipsnis								

Įvairių asignuotųjų įplaukų atveju nurodyti biudžeto išlaidų eilutę (-es), kuriai (-oms) daromas poveikis.

Nurodyti poveikio įplaukoms apskaičiavimo metodą.

²⁶ Tradiciniai nuosavi ištekliai (muitai, cukraus mokesčiai) turi būti nurodomi grynosiomis sumomis, t. y. iš bendros sumos atskaičius 25 % surinkimo sąnaudų.